Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1051/2011

z dne 20. oktobra 2011

o izvajanju Uredbe (EU) št. 692/2011 Evropskega parlamenta in Sveta o evropski statistiki turizma glede strukture poročil o kakovosti in pošiljanju podatkov

(Besedilo velja za EGP)

(UL L 276, 21.10.2011, str. 13)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 81/2013 z dne 29. januarja 2013	L 28	1	30.1.2013

▼B

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1051/2011

z dne 20. oktobra 2011

o izvajanju Uredbe (EU) št. 692/2011 Evropskega parlamenta in Sveta o evropski statistiki turizma glede strukture poročil o kakovosti in pošiljanju podatkov

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 692/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. julija 2011 o evropski statistiki turizma ([1]) ter zlasti člena 6(4) in člena 9(2) in (3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (EU) št. 692/2011 je določila skupni okvir za sistematični razvoj, proizvodnjo in razširjanje evropske statistike turizma.

(2) Treba je zagotoviti zadovoljivo raven kakovosti razširjenih informacij in vzdrževanje obstoječih statističnih serij o turizmu.

(3) Določiti je treba ureditev za poročila o kakovosti in njihovo strukturo ter praktično ureditev za pošiljanje podatkov.

(4) Primerno je v največji možni meri uporabiti evropsko statistiko turizma in hkrati upoštevati zaupnost posameznih podatkovnih zapisov.

(5) Državam članicam je treba dati na voljo nekatere podatke, da lahko dopolnijo statistično zajetje turizma na nacionalni ravni.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za evropski statistični sistem –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ureditev za poročila o kakovosti in njihova struktura se določita v Prilogi I.

Člen 2

Standard izmenjave za agregatne tabele se določi v Prilogi II.

([1]) UL L 192, 22.7.2011, str. 17.

▼B

Člen 3

Standard izmenjave za datoteke z mikropodatki se določi v Prilogi III.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

Struktura poročil o kakovosti

Ureditev in struktura za pošiljanje metapodatkov

Države članice Komisiji (Eurostatu) pošljejo referenčne metapodatke v skladu s standardnim sistemom za izmenjavo podatkov in metapodatkov (ESMS), kakor je opredeljeno v Priporočilu Komisije 2009/498/ES ([1]) za evropski statistični sistem.

Države članice zagotovijo zahtevane metapodatke (vključno s kakovostjo) v skladu s standardom izmenjave, ki ga določi Komisija (Eurostat). Metapodatki se Eurostatu pošljejo prek enotnega portala za vnos v takšni obliki, da jih Komisija (Eurostat) lahko pridobi po elektronski poti.

Vsebina metapodatkov in poročil o kakovosti

Poročilo vključuje naslednje koncepte in zajema notranji turizem (Priloga I k Uredbi (EU) št. 692/2011) ter nacionalni turizem (Priloga II k Uredbi (EU) št. 692/2011):

1. *Ustreznost*, vključno s popolnostjo glede na potrebe uporabnikov in popolnost podatkov glede na zahteve in priporočila iz členov 2, 3, 4 in 10 Uredbe (EU) št. 692/2011.

2. *Natančnost*, vključno z napako zajetja (preveliko zajetje in premajhno zajetje), pristranskost pri odpoklicu podatkov, napaka v klasifikaciji, neodgovor spremenljivke in neodgovor enote (razčlenjeno po vrsti neodgovora enote), stopnja imputiranja (za oddelek 2 Priloge II), napaka vzorčenja in koeficienti variacije za niz vodilnih kazalnikov in razčlenitev (ter opis formule ali algoritma, uporabljenega za izračun koeficientov variacije) in revizija podatkov (politika, praksa, učinek na vodilne kazalnike).

3. *Pravočasnost*, vključno z informacijami o koledarju za proces proizvodnje do objave rezultatov (prvi rezultati, končni in popolni rezultati).

4. *Točnost*, vključno z informacijami o datumih pošiljanja podatkov Komisiji (Eurostatu) glede na roke iz člena 9(4) Uredbe (EU) št. 692/2011 za vse pošiljke podatkov za referenčno leto.

5. *Dostopnost* in *jasnost*, vključno z informacijami o koledarju objav za glavne publikacije (na papirju in spletu) za referenčna obdobja referenčnega leta.

6. *Primerljivost*, vključno s primerljivostjo med geografskimi območji, časovna primerljivost (prekinitev serije) in med statističnimi področji.

7. *Skladnost*, vključno s skladnostjo znotraj področja s podatki iz drugih virov, skladnost z drugimi statističnimi področji, skladnost letnih in medletnih statističnih podatkov.

8. *Stroški in obremenitev*, vključno s količinsko/denarno in kakovostno navedbo stroškov (kadar je na voljo), povezanih z zbiranjem in proizvodnjo, ter obremenitev za vprašance, opis novejših ali načrtovanih ukrepov za izboljšanje stroškovne učinkovitosti in/ali zmanjšanje obremenitve za vprašance.

([1]) UL L 168, 30.6.2009, str. 50.

▼B

9. Metapodatki v zvezi s *statistično predstavitvijo* in *statistično obdelavo*, vključno z informacijami o (kadar je ustrezno) konceptih, uporabljenih opredelitvah in klasifikacijah, uporabljenih virih, okviru populacije, ciljni populaciji, pogostosti zbiranja podatkov, vrsti raziskovanja in metodi zbiranja podatkov, področju uporabe (in omejitvah področja uporabe), načrtu vzorčenja in metodologiji, postopkih izračunavanja celotne vrednosti, obravnavi zaupnih podatkov in nadzoru razkrivanja podatkov.

▼B

PRILOGA II

Agregatne tabele za pošiljanje podatkov iz Priloge I ter oddelkov 1 in 3 Priloge II k Uredbi (EU) št. 692/2011

Struktura datoteke in kodifikacija

Države članice zagotovijo podatke, zahtevane s to uredbo, v skladu s standardom izmenjave, ki ga določi Komisija (Eurostat). Podatki se Eurostatu pošljejo prek enotnega portala za vnos v takšni obliki, da jih Komisija (Eurostat) lahko pridobi po elektronski poti.

Pri sklicevanjih na „identifikatorje“ so mišljeni identifikatorji, ki jih je podrobno opredelila Komisija (Eurostat). Komisija (Eurostat) zagotovi podrobno dokumentacijo v zvezi s temi identifikatorji in predloži dodatna navodila glede standarda izmenjave. Podatki, ki niso skladni z določbami za standard za izmenjavo, ki jih je podrobno opredelila Komisija (Eurostat), se bodo šteli za neposlane.

Vsak niz podatkov vsebuje polja iz te priloge.

Glava

Glava je namenjena identifikaciji poslanih podatkovnih serij in ima tri polja:

— *Referenčno obdobje* sestoji iz sedmih znakov, pri čemer prvi štirje označujejo leto in zadnji trije obdobje v letu. Primeri: 2012A00 (letni podatki za leto 2012) ali 2012M01 (mesečni podatki za januar 2012).

— *Oznaka države* sestoji iz dveh znakov, ki vsebujeta dvoznakovno oznako držav članic, ki pošiljajo podatke. Primera: BE (Belgija), BG (Bolgarija) itn.

— *Zadeva* sestoji iz enega od naslednjih identifikatorjev podatkovnega niza:

— **int_cap_annual** notranji turizem – zmogljivost nastanitvenih gostinskih obratov;

podatki iz oddelka 1 Priloge I k Uredbi (EU) št. 692/2011

— **int_occ_annual** notranji turizem – podatki o letni zasedenosti (vključno z oceno za obrate pod pragom);

podatki iz oddelka 2A Priloge I k Uredbi (EU) št. 692/2011

— **int_occ_mnight** notranji turizem – mesečni podatki o prenočitvah;

podatki iz oddelka 2B Priloge I k Uredbi (EU) št. 692/2011

— **int_occ_marrno** notranji turizem – mesečni podatki o prihodih in neto stopnjah zasedenosti;

podatki iz oddelka 2B Priloge I k Uredbi (EU) št. 692/2011

— **int_non_rented** notranji turizem – letni podatki o prenočitvah turistov v nastanitvenih zmogljivostih, ki niso najete;

▼B

podatki iz oddelka 4 Priloge I k Uredbi (EU) št. 692/2011

— **nat_dem_partic** nacionalni turizem – udeležba v turizmu;

podatki iz oddelka 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 692/2011

— **nat_dem_sdvout** nacionalni turizem – iz države usmerjeni enodnevni obiski;

podatki iz oddelka 3A Priloge II k Uredbi (EU) št. 692/2011

— **nat_dem_sdvdom** nacionalni turizem – domači enodnevni obiski;

podatki iz oddelka 3B Priloge II k Uredbi (EU) št. 692/2011

Podatki

Ta enota za vsak podatkovni niz zajema vrednosti za spremenljivke in razčlenitve ter sestoji iz šestih polj:

— *spremenljivka* vsebuje identifikator za spremenljivko,

— *razčlenitev* zajema identifikator za kategorijo razčlenitve ali, če je primerno, kombinacijo kategorij razčlenitve,

— *enota* zajema identifikator za mersko enoto,

— *vrednost* zajema preračunano vrednost za karakteristiko prebivalstva v zvezi navedeno spremenljivko in razčlenitvijo,

— *oznaka* zajema oznake za „podatki, sproščeni za razširjanje“, „podatki so nezanesljivi in se ne uporabljajo razširjeni, vendar se lahko združijo z drugimi podatki v agregatnih tabelah na višjih ravneh“ in za „primarne ali sekundarne zaupne podatke“,

— *komentar* zajema vse kratke komentarje ali metapodatke v zvezi z določeno vrednostjo (komentarji ali opombe v zvezi s spremenljivkami ali razčlenitvami se omenijo pod opombami).

Opombe

Za vsak podatkovni niz ta enota zajema vse pojasnjevalne opombe, opombe, metapodatke v zvezi z eno ali več spremenljivkami ali razčlenitvami ali splošnimi opombami o celotnem podatkovnem nizu in sestoji iz treh polj:

— *spremenljivka* zajema identifikator za spremenljivko, na katero se opomba navezuje,

— *razčlenitev* zajema identifikator za kategorijo razčlenitve ali, če je primerno, kombinacijo kategorij razčlenitve, na katere se opomba navezuje,

— *komentar* vsebuje poljubno opombo, ki jo je mogoče objaviti kot metodološke opombe ali dodatna pojasnila za boljše razumevanje poslanih podatkov.

▼B

PRILOGA III

Datoteke z mikropodatki za pošiljanje podatkov iz oddelka 2 Priloge II k Uredbi (EU) št. 692/2011

Struktura datoteke in kodifikacija

Vsako opazovano potovanje se evidentira ločeno v poslani datoteki z mikropodatki. Ta datoteka z mikropodatki se v celoti preveri, uredi in po potrebi imputira ter sledi strukturi datoteke in kodifikaciji iz tabele v nadaljevanju. Komisija (Eurostat) bo poslala dodatna navodila glede formata pošiljanja.

Podatki, ki ne spoštujejo določb o standardu izmenjave iz te priloge, se bodo šteli, kot da niso bili poslani.

Stolpec	Identifikator	Opis	Filter/opombe
1/6	000001-999999	**zaporedna številka potovanja**	
		KARAKTERISTIKE POTOVANJA	
7/8		**mesec odhoda**	
	01-24	številka meseca (januar referenčnega leta = 01, december referenčnega leta = 12; januar prejšnjega koledarskega leta = 13, december prejšnjega koledarskega leta = 24)	
9/11		**trajanje potovanja v številu prenočitev**	
	001-366	število prenočitev (trimestna številka)	
12/14		**trajanje potovanja: število prenočitev na domačem ozemlju**	samo za iz države usmerjena potovanja; spremenljivka, ki se pošlje vsaka tri leta; v neobveznih letih: koda = prazno
	000-183	število prenočitev (trimestna številka)	
15/17		**država, ki je glavni cilj potovanja**	
	001-999	kodiranje v skladu s seznamom držav iz metodološkega priročnika, sestavljenega na podlagi člena 10 Uredbe (EU) št. 692/2011	
18		**glavni namen potovanja**	
	1	zasebni/osebni razlog: prosti čas, rekreacija in počitnice	
	2	zasebni/osebni razlog: obisk sorodnikov in prijateljev	
	3	zasebni/osebni razlog: drugo (npr. zdravljenje, versko romanje)	
	4	strokovni/poslovni razlog	

▼B

Stolpec	Identifikator	Opis	Filter/opombe
19/24		**vrsta destinacije**	stolpec 18 = [1, 2, 3]; spremenljivka, ki se pošlje vsaka tri leta; v neobveznih letih: koda = prazno
19	1	mesto = da	
	2	mesto = ne	
	9	mesto = se ne uporablja (stolpec 18 = 4)	
20	1	morska obala = da	
	2	morska obala = ne	
	9	morska obala = se ne uporablja (stolpec 18 = 4)	
21	1	podeželje (vključno ob jezeru, reki itd.) = da	
	2	podeželje (vključno ob jezeru, reki itd.) = ne	
	9	podeželje (vključno ob jezeru, reki itd.) = se ne uporablja (stolpec 18 = 4)	
22	1	ladja za križarjenje = da	
	2	ladja za križarjenje = ne	
	9	ladja za križarjenje = se ne uporablja (stolpec 18 = 4)	
23	1	gore (visokogorje, hribi itd.) = da	
	2	gore (visokogorje, hribi itd.) = ne	
	9	gore (visokogorje, hribi itd.) = se ne uporablja (stolpec 18 = 4)	
24	1	drugo = da	
	2	drugo = ne	
	9	drugo = se ne uporablja (stolpec 18 = 4)	
25		**udeležba otrok**	stolpec 18 = [1, 2, 3]; spremenljivka, ki se pošlje vsaka tri leta; v neobveznih letih: koda = prazno
	1	da	
	2	ne	
	9	se ne uporablja (stolpec 18 = 4)	

▼B

Stolpec	Identifikator	Opis	Filter/opombe
26		**glavno prevozno sredstvo**	
	1	po zraku (letalski prevoz, redni ali čarterski ali drug zračni prevoz)	
	2	po vodnih poteh (potniške ladje in trajekti, ladje za križarjenje, izletniške ladje, najeta plovila itn.)	
	3	po železnici	
	4	z avtobusom (rednim ali izrednim)	
	5	z motornim vozilom (lastnim ali najetim)	
	6	drugo (npr. kolo)	
27		**glavna vrsta nastanitve**	
	1	najete nastanitvene zmogljivosti: hoteli ali podobni obrati	
	2	najete nastanitvene zmogljivosti: avtokampi in tabori (nestanovanjski)	
	3	najete nastanitvene zmogljivosti: druge najete nastanitvene zmogljivosti (zdravilišči obrati, mladinska prenočišča, marine …)	
	4	nastanitvene zmogljivosti, ki niso najete: lastna počitniška stanovanja	
	5	nastanitvene zmogljivosti, ki niso najete: nastanitvene zmogljivosti, ki jih brezplačno zagotovijo sorodniki ali prijatelji	
	6	nastanitvene zmogljivosti, ki niso najete: druge nastanitvene zmogljivosti, ki niso najete	
28		**rezervacija potovanja: glavno prevozno sredstvo je bilo rezervirano pri organizatorju potovanja ali potovalni agenciji**	spremenljivka, ki se pošlje vsaka tri leta; v neobveznih letih: koda = prazno

▼B

Stolpec	Identifikator	Opis	Filter/opombe
	1	da	
	2	ne	
	9	ne vem	
29		**rezervacija potovanja: glavna vrsta nastanitve je bila rezervirana pri organizatorju potovanja ali potovalni agenciji**	spremenljivka, ki se pošlje vsaka tri leta; v neobveznih letih: koda = prazno
	1	da	
	2	ne	
	9	ne vem	
30		**rezervacija potovanja (samostojno)**	spremenljivka, ki se pošlje vsaka tri leta; v neobveznih letih: koda = prazno stolpec 28 = 2 in stolpec 29 = 2
	1	storitve so bile rezervirane neposredno pri njihovem ponudniku	
	2	rezervacija storitev ni bila potrebna	
	9	se ne uporablja (stolpec 28 ≠ 2 ali stolpec 29 ≠ 2)	
31		**rezervacija potovanja: paketno potovanje**	spremenljivka, ki se pošlje vsaka tri leta; v neobveznih letih: koda = prazno
	1	da	
	2	ne	
32		**rezervacija potovanja: glavno prevozno sredstvo je bilo rezervirano prek svetovnega spleta**	spremenljivka, ki se pošlje vsaka tri leta; v neobveznih letih: koda = prazno
	1	da	
	2	ne	
	9	ne vem	
33		**rezervacija potovanja: glavna vrsta nastanitve je bila rezervirana prek svetovnega spleta**	spremenljivka, ki se pošlje vsaka tri leta; v neobveznih letih: koda = prazno
	1	da	
	2	ne	
	9	ne vem	
34/41		**poraba posameznega turista med potovanjem za prevoz**	

▼B

Stolpec	Identifikator	Opis	Filter/opombe
	00000000-99999998	znesek v eurih (osemmestna številka)	
42/49		**poraba posameznega turista med potovanjem za nastanitev**	
	00000000-99999998	znesek v eurih (osemmestna številka)	
50/57		**izdatki posameznega turista med potovanjem za hrano in pijačo v lokalih in restavracijah**	neobvezna spremenljivka, če se ne pošlje: koda = prazno
	00000000-99999998	znesek v eurih (osemmestna številka)	
58/65		**druga poraba posameznega turista med potovanjem (skupaj razno, vključno s trajnimi dobrinami in dragocenostmi)**	
	00000000-99999998	znesek v eurih (osemmestna številka)	
66/73		**trajne dobrine in dragocenosti (podkategorija druge porabe posameznega turista med potovanjem)**	
	00000000-99999998	znesek v eurih (osemmestna številka)	
		ZNAČILNOST OBISKOVALCA	
74		**spol**	
	1	moški	
	2	ženski	
75/77		**starost**	
	000-198	število dopolnjenih let (trimestna številka)	
78/79		**država prebivališča**	
		dvomestna oznaka države (Belgija = BE, Bolgarija = BG …)	

▼M1

80		**stopnja dosežene izobrazbe**	neobvezna spremenljivka, če se ne pošlje: koda = prazno
	1	največ nižja sekundarna (ravni 0–2 ISCED 2011)	

▼M1

Stolpec	Identifikator	Opis	Filter/opombe
	2	višja sekundarna in posekundarna (neterciarna) (ravni 3 in 4 ISCED 2011)	
	3	terciarna (ravni 5–8 ISCED 2011)	

▼B

81		**zaposlitveni status**	neobvezna spremenljivka, če se ne pošlje: koda = prazno
	1	zaposlen (zaposlen ali samozaposlen)	
	2	brezposelna oseba	
	3	študent (ali dijak)	
	4	drugi, ki niso na trgu dela	
82		**dohodek gospodinjstva v kvartilih**	neobvezna spremenljivka, če se ne pošlje: koda = prazno
	1	1. kvartil	
	2	2. kvartil	
	3	3. kvartil	
	4	4. kvartil	
		FAKTOR PRERAČUNA NA CELOTNO PREBIVALSTVO	
83/91		**faktor preračuna z vzorca na celotno prebivalstvo**	
	000000-999999	stolpci od 83 do 88 vsebujejo cela števila	
	000-999	stolpci od 89 do 91 vsebujejo decimalna mesta	